

VAIKRÁ 16:1 AL 18:30

Primera sección

Levítico Capítulo 16

- 1** Dios le habló a Moshé justo después de la muerte de los dos hijos de Aarón, que trajeron una ofrenda [no autorizada] ante Dios y murieron.
- 2** Dios le dijo a Moshé: Habla a tu hermano Aarón, y que no entre al santuario [interior] que está más allá del separador que oculta al Arca, para que no muera, puesto que Yo aparezco sobre la cubierta del Arca en una nube.
- 3** Cuando Aarón entre en [este] santuario [interior], debe ser con un toro joven para ofrenda por el pecado y un carnero para ofrenda quemada.
- 4** Debe ponerse una túnica de lino blanca santificada, y tener pantalones de lino sobre su cuerpo. Debe [asimismo] ceñirse con una faja de lino, y envolver su [cabeza] con un turbante de lino. Éstas son vestiduras sagradas, y [por consiguiente], antes de ponérselas, debe sumergirse en una mikvá.
- 5** De la comunidad israelita, tomará [asimismo] dos cabras para ofrendas por el pecado y un carnero para ofrenda quemada.
- 6** [Comenzará] presentando su propio toro de ofrenda por el pecado y haciendo expiación por él y su familia.
- 7** Tomará entonces las dos cabras, y las pondrá de pie ante Dios en la entrada de la Tienda de Comunión.
- 8** Aarón pondrá dos suertes sobre las dos cabras, una suerte [marcada] “para Dios” y una [marcada] “para Azazel”.
- 9** Aarón presentará la cabra que tenga la suerte para Dios de modo que sea [posteriormente] preparada como ofrenda por el pecado.
- 10** La cabra que tenga la suerte para Azazel permanecerá viva ante Dios, de modo que

- א** וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה אַחֲרֵי מוֹת שְׁנֵי בְנֵי אֹהֶרֶן בְּקֹרְבָתָם לִפְנֵי־יְהוָה וַיָּמָתוּ:
- ב** וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה דַּבֵּר אֶל־אַהֲרֹן אֶחָיו וְאַל־יָבֹא בְּכָל־עֵת אֶל־הַקֹּדֶשׁ מִבֵּית לַפָּרֹכֶת אֶל־פְּנֵי הַכְּפֹרֶת אֲשֶׁר עַל־הָאָרֹן וְלֹא יָמוּת כִּי בָעֵנָן אֶרְאֶה עַל־הַכְּפֹרֶת:
- ג** בַּזָּאת יָבֹא אֹהֶרֶן אֶל־הַקֹּדֶשׁ בְּפָר בֶּן־בָּקָר לַחֲטָאת וְאַיִל לַעֲלֹה:
- ד** כְּתֹנֶת־בֵּד קֹדֶשׁ יִלְבָּשׁ וּמִכְנָסִי־בֵד יִהְיֶה עַל־בָּשָׂרוֹ וּבְאַבְגֵּט בֵּד יַחְגֹּר וּבְמִצְנָפֶת בֵּד יִצְנֹף בְּגָדֵי־קֹדֶשׁ הֵם וְרוּחָץ בַּמַּיִם אֶת־בָּשָׂרוֹ וּלְבָשָׁם:
- ה** וּמֵאֵת עֵדוּת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל יִקַּח שְׁנֵי־שְׁעִירֵי עִזִּים לַחֲטָאת וְאַיִל אֶחָד לַעֲלֹה:
- ו** וְהִקְרִיב אֹהֶרֶן אֶת־פֶּר הַחֲטָאת אֲשֶׁר־לּוֹ וְכֹפֶר בְּעֵדוֹ וּבְעֵד בֵּיתוֹ:
- ז** וְלָקַח אֶת־שְׁנֵי הַשְּׁעִירִים וְהֶעֱמִיד אֹתָם לִפְנֵי יְהוָה פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד:
- ח** וַנִּתֵּן אֹהֶרֶן עַל־שְׁנֵי הַשְּׁעִירִים גִּרְלוֹת גּוֹרֵל אֶחָד לַיהוָה וּגּוֹרֵל אֶחָד לַעֲזָאֵזֶל:
- ט** וְהִקְרִיב אֹהֶרֶן אֶת־הַשְּׁעִיר אֲשֶׁר עָלָה עָלָיו הַגּוֹרֵל לַיהוָה וְעָשָׂהוּ חֲטָאת:
- י** וְהַשְּׁעִיר אֲשֶׁר עָלָה עָלָיו הַגּוֹרֵל לַעֲזָאֵזֶל יַעֲמִד־תִּי לִפְנֵי יְהוָה לְכַפֵּר עָלָיו לְשַׁלַּח אֹתוֹ לַעֲזָאֵזֶל הַמִּדְבָּרָה:

[Aarón posteriormente] pueda hacer expiación sobre ella y enviarla a Azazel en el desierto.

11 Aarón presentará su toro de ofrenda por el pecado, y hará expiación para sí y sus compañeros [sacerdotes]. Entonces degollará su toro como ofrenda por el pecado.

12 Tomará una cazuela de fuego llena de carbones ardientes de [el costado de] el altar que está hacia Dios, junto con un puñado doble de incienso perfumado pulverizado finamente, y [los] traerá [a ambos] al [santuario interior] más allá del separador de tela.

13 Allí, ante Dios, pondrá el incienso sobre el fuego, de modo que el humo del incienso cubra la cubierta del arca sobre las [tablas del] testimonio. Entonces no morirá.

14 Tomará algo de la sangre del toro, y, con su dedo índice, la rociará [una vez] arriba del lado oriental de la cubierta del arca. [Entonces] rociará con su dedo índice siete veces [directamente] hacia la cubierta del arca.

15 Entonces degollará la cabra de ofrenda por el pecado del pueblo, y traerá su sangre a [el santuario interior] más allá del separador de tela. Hará con esta sangre lo mismo que hizo con la sangre del toro, rociándola tanto arriba de la cubierta del arca como directamente hacia la cubierta del arca.

16 Con esto, hará expiación por la profanación de los israelitas, así como por sus actos rebeldes y todas sus fechorías involuntarias. Entonces efectuará [exactamente] el mismo [ritual] en la Tienda de Comunión, que permanece con los [israelitas] aun cuando estén impuros.

יֵא וְהִקְרִיב אֶהָרָן אֶת־פֶּרֶךְ הַחֲטָאת אֲשֶׁר־לּוֹ
וְכִפֹּר בְּעֵדוֹ וּבְעֵד בֵּיתוֹ וְשָׁחַט אֶת־פֶּרֶךְ הַחֲטָאת
אֲשֶׁר־לּוֹ:

יֵב וְלָקַח מִלֹּא־הַמִּחֻתָּה גִּחְלִי־אֵשׁ מֵעַל הַמִּזְבֵּחַ
מִלֶּפְנֵי יְהוָה וּמֵלֹא חֲפָזָיו קִטְרֶת סַמִּים דָּקָה
וְהֵבִיא מִבֵּית לְפָרֶכֶת:

יֵג וְנָתַן אֶת־הַקִּטְרֶת עַל־הָאֵשׁ לִפְנֵי יְהוָה וְכִסָּה
| עֲנַן הַקִּטְרֶת אֶת־הַכֹּפֶרֶת אֲשֶׁר עַל־הָעֵדוּת
וְלֹא יָמוּת:

יֵד וְלָקַח מַדָּם הֶפֶר וְהֵזָה בְּאַצְבָּעוֹ עַל־פְּנֵי
הַכֹּפֶרֶת קִדְמָה וּלְפָנֵי הַכֹּפֶרֶת יִזְהָ שִׁבְע־פְּעָמִים
מִן־הַדָּם בְּאַצְבָּעוֹ:

טו וְשָׁחַט אֶת־שְׁעִיר הַחֲטָאת אֲשֶׁר לְעָם וְהֵבִיא
אֶת־דָּמּוֹ אֶל־מִבֵּית לְפָרֶכֶת וַעֲשֵׂה אֶת־דָּמּוֹ
כְּאֲשֶׁר עָשָׂה לְדָם הֶפֶר וְהֵזָה אֹתוֹ עַל־הַכֹּפֶרֶת
וּלְפָנֵי הַכֹּפֶרֶת:

טז וְכִפֹּר עַל־הַקֹּדֶשׁ מִטְּמֵאוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
וּמִפְּשָׁעֵיהֶם לְכָל־חַטָּאתָם וְכֹן יַעֲשֶׂה לְאַהֲלֵ
מוֹעֵד הַשָּׁכָן אֹתָם בְּתוֹךְ טְמֵאוֹתָם:

Segunda sección

Levítico Capítulo 16

17 Nadie más estará en la Tienda de Comunión desde el momento en que [Aarón] entre en el santuario para hacer expiación hasta que salga. De esta manera hará expiación para sí mismo, para su familia y para toda la comunidad israelita.

יז וְכָל־אָדָם לֹא־יִהְיֶה | בְּאַהֲלֵ מוֹעֵד בְּבֹאֹ לְכִפֹּר
בְּקֹדֶשׁ עַד־צֵאתוֹ וְכִפֹּר בְּעֵדוֹ וּבְעֵד בֵּיתוֹ וּבְעֵד
כָּל־קְהָל יִשְׂרָאֵל:

18 Entonces saldrá al altar que está ante Dios, y hará expiación sobre él. [Hará esto] tomando algo de la sangre del toro y de la cabra, y poniendo [la mezcla] sobre los cuernos del altar todo alrededor.

19 Rociará la sangre sobre él siete veces con su dedo índice. Por medio de esto, lo purificará y santificará de cualquier profanación por parte de los israelitas.

20 Cuando finalice de este modo de hacer expiación en el santuario [interior], en la Tienda de Comunión, y sobre el altar, presentará la cabra viva.

21 Aarón presionará sus dos manos sobre la cabeza de la cabra viva, y confesará sobre ella todos los pecados, actos rebeldes y fechorías involuntarias de los israelitas. Cuando las haya puesto así sobre la cabeza de la cabra, la enviará al desierto con un hombre especialmente preparado.

22 La cabra llevará así todos los pecados a una región desolada cuando sea enviada al desierto.

23 Aarón entrará entonces en la Tienda de Comunión, y se sacará las vestiduras de lino blanco que usó cuando entró en el santuario [interior]. Dejará [estas vestiduras] allí.

24 Sumergirá su cuerpo en una mikvá en el área santificada, y se pondrá sus vestiduras [regulares]. Entonces saldrá y completará su propia ofrenda quemada y la ofrenda quemada del pueblo, expiando así para sí mismo y para el pueblo.

יח ויצא אל-המזבח אשר לפני-יהוה וכפר עליו
ולקח מדם הפר ומדם השעיר ונתן על-קרנות
המזבח סביב:

יט והזה עליו מן-הדם באצבעו שבע פעמים
וטהרו וקדשו מטמאת בני ישראל:

כ וכלה מכפר את-הקדש ואת-אהל מועד
ואת-המזבח והקריב את-השעיר החי:

כא וסמך אהרן את-שתי ידיו (כתיב ידו)
על-ראש השעיר החי והתודה עליו
את-כל-עונות בני ישראל ואת-כל-פשעיהם
לכל-חטאתם ונתן אתם על-ראש השעיר ושלח
ביד-איש עתי המדברה:

כב ונשא השעיר עליו את-כל-עונותם אל-ארץ
גזרה ושלח את-השעיר במדבר:

כג ובא אהרן אל-אהל מועד ופשט את-בגדיו
הבד אשר לבש בבאו אל-הקדש והניחם שם:

כד ורחץ את-בשרו במים במקום קדוש ולבש
את-בגדיו ויצא ועשה את-עלתו ואת-עלת העם
וכפר בעדו ובעד העם:

Tercera sección

Levítico Capítulo 16

25 [También] quemará las partes selectas de la ofrenda por el pecado sobre el altar.

26 El que envíe la cabra a Azazel sumergirá su ropa y su cuerpo en una mikvá; sólo entonces puede entrar en el campamento.

27 El toro y la cabra presentados como ofrendas por el pecado, cuya sangre se trajo al santuario [interior] para hacer expiación, se sacarán del

כה ואת חלב החטאת יקטיר המזבחה:

כו והמשלח את-השעיר לעזאזל יכבס בגדיו
ורחץ את-בשרו במים ואחר-כן יבוא
אל-המחנה:

כז ואת פר החטאת ואת שעיר החטאת
אשר הובא את-דמם לכפר בקדש יוציא

campamento. Allí, su piel, carne y entrañas serán quemadas en el fuego.

28 El que las queme sumergirá su ropa y cuerpo en una mikvá, y puede entonces volver al campamento.

29 [Todo] esto será ley eterna para ustedes. [Todos los años] en el día 10 del mes séptimo deben ayunar y no hacer trabajo alguno. Esto es así tanto del nativo como del prosélito que se una a ustedes.

30 Esto es porque en este día ustedes tendrán todos sus pecados expiados, de modo que sean limpiados. Ante Dios serán limpiados de todos sus pecados.

31 Es Shabat de Shabatot para ustedes, y [un día en el cual] deben ayunar. Ésta es una ley por todos los tiempos.

32 El sacerdote que sea ungido e instituido para ser [Sumo] Sacerdote en lugar de su ancestro hará [esta] expiación, usando las vestiduras sagradas de lino blanco.

33 Será el que haga expiación en el santuario [interior] sagrado, en la Tienda de Comunión y sobre el altar. La expiación que haga será para los sacerdotes y para el pueblo de la comunidad.

34 [Todo esto] será para ustedes como ley por todos los tiempos, de modo que los israelitas [puedan] obtener expiación por sus pecados una vez al año. [Aarón más tarde] hizo exactamente como Dios le había ordenado a Moshé.

אֶל־מִחוּץ לַמִּחֲנֶה וְשָׂרְפוּ בָאֵשׁ אֶת־עֲרֹתָם
וְאֶת־בְּשָׂרָם וְאֶת־פְּרִשָּׁם:

כח והשרף אתם יכבס בגדיו ורחץ את־בשרו
במים ואחר־כן יבוא אל־המִחֲנֶה:

כט והיתה לכם חֻקַּת עוֹלָם בְּחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי
בַּעֲשׂוֹר לַחֹדֶשׁ תַּעֲנּוּ אֶת־נַפְשֵׁיכֶם
וְכָל־מְלֹאכָה לֹא תַעֲשׂוּ הָאָזְרָח וְהָגֵר הַגֵּר
בְּתוֹכְכֶם:

ל כִּי־בַיּוֹם הַזֶּה יִכָּפֵר עֲלֵיכֶם לִטְהַר אֶתְכֶם מִכָּל
חַטָּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְהוָה תִּטְהָרוּ:

לא שַׁבַּת שַׁבָּתוֹן הִיא לָכֶם וְעֵינֵיכֶם
אֶת־נַפְשֵׁיכֶם חֻקַּת עוֹלָם:

לב וְכֹפֶר הַכֹּהֵן אֲשֶׁר־יִמָּשַׁח אֹתוֹ וְאֲשֶׁר יִמְלֹא
אֶת־יָדוֹ לַכֹּהֵן תַּחַת אָבִיו וְלִבְשׁ אֶת־בְּגָדֵי הַבֵּד
בְּגָדֵי הַקֹּדֶשׁ:

לג וְכֹפֶר אֶת־מִקְדָּשׁ הַקֹּדֶשׁ וְאֶת־אֹהֶל מוֹעֵד
וְאֶת־הַמִּזְבֵּחַ יִכָּפֵר וְעַל הַכֹּהֲנִים וְעַל־כָּל־עַם
הַקֹּהֵל יִכָּפֵר:

לד וְהִיתָה־זֹאת לָכֶם לַחֻקַּת עוֹלָם לְכֹפֶר
עַל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִכָּל־חַטָּאתָם אַחַת בַּשָּׁנָה
וַיַּעַשׂ כַּאֲשֶׁר צֻוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה:

Cuarta sección

Levítico Capítulo 17

1 Dios le habló a Moshé, diciéndole que

2 les hablara a Aarón, a sus hijos y a los [otros] israelitas, diciéndoles que lo siguiente es literalmente lo que Dios ordenó:

3 Si algún miembro de la familia de Israel sacrifica un buey, oveja o cabra, ya sea en el campamento o fuera del campamento,

א וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:

ב דַּבֵּר אֶל־אַהֲרֹן וְאֶל־בָּנָיו וְאֶל־כָּל־בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם זֶה הַדָּבָר אֲשֶׁר־צֻוָּה
יְהוָה לֵאמֹר:

ג אִישׁ אִישׁ מִבֵּית יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר יִשְׁחֹט שׁוֹר
אוֹ־כֶשֶׂב אוֹ־עֵז בַּמִּחֲנֶה אוֹ אֲשֶׁר יִשְׁחֹט מִחוּץ
לַמִּחֲנֶה:

4 y no lo trae a la Tienda de Comunión para ser ofrecido como sacrificio para Dios ante Su santuario, a esa persona se la considera un asesino. Esa persona ha cometido un acto de asesinato, y será cortada [espiritualmente] de entre su pueblo.

5 Los israelitas tomarán así los sacrificios que estén ofreciendo en los campos, y los traerán a Dios, a la entrada de la Tienda de Comunión, [donde se dan] al sacerdote. Pueden entonces ser ofrecidos como sacrificios de paz a Dios.

6 Entonces el sacerdote rociará la sangre sobre el altar de Dios en la entrada de la Tienda de Comunión, y quemará las partes selectas como fragancia apaciguadora para Dios.

7 Entonces los israelitas dejarán de hacer sacrificios a los demonios que [continúen] tentándolos. Ésta será ley eterna para ellos por todas las generaciones.

ד וְאֶל־פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד לֹא הֵבִיאוּ לְהִקְרִיב
קֶרֶבֶן לַיהוָה לִפְנֵי מִשְׁכַּן יְהוָה דָּם יִחֻשֵׁב
לְאִישׁ הֵהוּא דָם שָׁפָךְ וְנִכְרַת הָאִישׁ הַהוּא
מִקֶּרֶב עַמּוֹ:

ה לִמְעַן אֲשֶׁר יָבִיאוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־זִבְחֵיהֶם
אֲשֶׁר הֵם זִבְחִים עַל־פְּנֵי הַשֹּׁדֶה וְהֵבִיִּאם
לַיהוָה אֶל־פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד אֶל־הַכֹּהֵן וְזָבְחוּ
זִבְחֵי שְׁלָמִים לַיהוָה אוֹתָם:

ו וְזָרַק הַכֹּהֵן אֶת־הַדָּם עַל־מִזְבֵּחַ יְהוָה פֶּתַח
אֹהֶל מוֹעֵד וְהִקְטִיר הַחֹלֶב לְרִיחַ נִיחֹם
לַיהוָה:

ז וְלֹא־יִזְבְּחוּ עוֹד אֶת־זִבְחֵיהֶם לְשַׁעִירִים
אֲשֶׁר הֵם זִנִּים אַחֲרֵיהֶם חֻקַּת עוֹלָם
תִּהְיֶה־זֹאת לָהֶם לְדֹרֹתָם:

Quinta sección

Levítico Capítulo 17

8 [También] díles que si cualquier persona, ya sea de la familia de Israel o un prosélito que se les una, prepara una ofrenda quemada u otro sacrificio,

9 y no lo trae a la Tienda de Comunión para presentarlo a Dios, esa persona será cortada [espiritualmente] de su pueblo.

10 Si cualquier persona, ya sea de la familia de Israel o un prosélito que se les una, come cualquier sangre, Yo dirigiré Mi enojo contra la persona que coma sangre y la cortaré [espiritualmente] de entre su pueblo.

11 Esto es porque la fuerza vital de la carne está en la sangre; y Yo por consiguiente la di a ustedes para ser [puesta] sobre el altar para hacer expiación por sus vidas. Es la sangre que hace expiación por una vida,

12 y Yo por consiguiente les dije a los israelitas: “Que ninguno de ustedes coma sangre”. Un prosélito que se una a ustedes [de igual modo] no comerá sangre.

ח וְאֵלֶּהם תֹּאמַר אִישׁ אִשׁ מִבֵּית יִשְׂרָאֵל
וּמִן־הַגֵּר אֲשֶׁר־יִגֹּוּר בְּתוֹכְכֶם אֲשֶׁר־יַעֲלֶה עֲלֶה
אוֹזֶבַח:

ט וְאֶל־פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד לֹא יָבִיֵּאוּ לַעֲשׂוֹת
אוֹתוֹ לַיהוָה וְנִכְרַת הָאִישׁ הַהוּא מֵעַמּוֹ:

י וְאִישׁ אִשׁ מִבֵּית יִשְׂרָאֵל וּמִן־הַגֵּר הַגֵּר
בְּתוֹכְכֶם אֲשֶׁר יֹאכַל כָּל־דָּם וְנִתְּתִי פָנִי בְּנַפְשׁוֹ
הָאֹכֶלֶת אֶת־הַדָּם וְהִכְרַתִּי אֹתָהּ מִקֶּרֶב עַמָּהּ:

יא כִּי־נַפְשׁ הַבָּשָׂר בַּדָּם הוּא וְאַ־י נִתְּתִיו לָכֶם
עַל־הַמִּזְבֵּחַ לְכַפֵּר עַל־נַפְשֹׁתֵיכֶם כִּי־הַדָּם
הוּא בְּנַפְשׁ יִכָּפֵר:

יב עַל־כֵּן אֶמְרַתִּי לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל כָּל־נַפְשׁ מִכֶּם
לֹא־תֹאכַל דָּם וְהַגֵּר הַגֵּר בְּתוֹכְכֶם לֹא־יֹאכַל
דָּם:

13 Si cualquier hombre, ya sea de la familia de Israel o un prosélito que se una a ellos, atrapa un animal o ave que pueda comerse y derrama su sangre, debe cubrir [la sangre] con tierra.

14 [Todo esto] es porque toda criatura viviente tiene su sangre asociada con su fuerza vital. Diles a los israelitas que no coman nada de sangre, puesto que la fuerza vital de toda carne está en su sangre. Todo el que la coma será cortado [espiritualmente].

15 Si alguna persona, ya sea nativa o israelita, come una criatura que haya muerto por su cuenta y que [esté prohibida sólo porque] tiene una lesión fatal, debe sumergir sus ropas y su cuerpo en una mikvá. Entonces permanece impura hasta el atardecer, con lo cual está pura.

16 Si no sumerge su ropa y su cuerpo, entonces puede cargar con su culpa.

יג ואיש איש מבני ישראל ומן הגר הגר בתוכם אשר יצוד ציד חיה או עוף אשר יאכל ושפך את דמו וכסהו בעפר:

יד כי נפש כל בשר דמו בנפשו הוא ואמר לבני ישראל אל דם כל בשר לא תאכלו כי נפש כל בשר דמו הוא כל אכליו יכרת:

טו וכל נפש אשר תאכל נבלה וטרפה באזרח ובגר וכבס בגדיו ורחץ במים וטמא עד הערב וטהר:

טז ואם לא יכבס ובשרו לא ירחץ ונשא עונו:

Levítico Capítulo 18

א וידבר יהוה אל משה לאמר:

ב דבר אל בני ישראל ואמרת אליהם אני יהוה אלהיכם:

ג כמעשה ארץ מצרים אשר ישבתם בה לא תעשו וכמעשה ארץ כנען אשר אני מביא אתכם שמה לא תעשו ובחקתיכם לא תלכו:

ד את משפטי תעשו ואת חוקתי תשמרו ללכת בהם אני יהוה אלהיכם:

ה ושמרתם את חוקתי ואת משפטי אשר יעשה אתם האדם וחי בהם אני יהוה:

ו איש איש אל כל שאר בשרו לא תקרב לגלות ערוה אני יהוה:

Sexta sección

7 No cometas un delito sexual contra tu padre ni tu madre. [Si una mujer es] tu madre, no debes cometer incesto con ella.

ז ערות אביר וערות אמה לא תגלה אמה הוא לא תגלה ערותה:

Levítico Capítulo 18

8 No cometas incesto con la mujer de tu padre, puesto que esto es un [delito] sexual contra tu padre.

9 No cometas incesto con tu hermana, incluso si es la hija de [sólo] tu padre o tu madre. Ya sea legítima o ilegítima, no debes cometer incesto con ella.

10 No cometas incesto con el hijo de tu hija o la hija de tu hija, puesto que esto es un crimen sexual contra ti mismo.

11 No cometas incesto con una hija que la mujer de tu padre haya dado a tu padre. Ella es tu hermana, no debes cometer incesto con ella.

12 No cometas incesto con la hermana de tu padre, puesto que ella es pariente sanguínea de tu padre.

13 No cometas incesto con la hermana de tu madre, puesto que ella es pariente sanguínea de tu madre.

14 No cometas un delito sexual contra el hermano de tu padre teniendo contacto [sexual] con su mujer; ella es tu tía.

15 No cometas incesto con tu nuera. Ella es la mujer de tu hijo; no debes cometer incesto con ella.

16 No cometas incesto con la mujer de tu hermano, puesto que éste es un delito sexual contra tu hermano.

17 No cometas incesto [casándote con] una mujer y su hija. Ni siquiera tomes la hija de su hijo o la hija de su hija, puesto que esto constituye incesto. Puesto que son parientes sanguíneos, es una perversión.

18 No te cases con una mujer y [luego tomes] a su hermana como rival para ella mientras [la primera] esté viva.

19 No te acerques a una mujer que esté ritualmente impura por causa de su menstruación, puesto que éste es un delito sexual.

20 No yazcas carnalmente con la mujer de tu prójimo, puesto que esto la profanará.

ח עֲרֹת אִשְׁת־אָבִיךָ לֹא תִגְלֶה עֲרֹת אָבִיךָ הוּא:

ט עֲרֹת אָחֻתְךָ בַּת־אָבִיךָ אוֹ בַת־אִמְךָ מוֹלֶדֶת בֵּית אוֹ מוֹלֶדֶת חוּץ לֹא תִגְלֶה עֲרֹתָן:

י עֲרֹת בַּת־בְּנֶךָ אוֹ בַת־בִּתְּךָ לֹא תִגְלֶה עֲרֹתָו כִּי עֲרֹתְךָ הִנֵּה:

יא עֲרֹת בַּת־אִשְׁת־אָבִיךָ מוֹלֶדֶת אָבִיךָ אָחֻתְךָ הוּא לֹא תִגְלֶה עֲרֹתָהּ:

יב עֲרֹת אָחֻת־אָבִיךָ לֹא תִגְלֶה שְׂאֵר אָבִיךָ הוּא:

יג עֲרֹת אָחֻת־אִמְךָ לֹא תִגְלֶה כִּי־שְׂאֵר אִמְךָ הוּא:

יד עֲרֹת אֲחִי־אָבִיךָ לֹא תִגְלֶה אֶל־אִשְׁתּוֹ לֹא תִקְרָב דָּדְךָ הוּא:

טו עֲרֹת כָּלְתְּךָ לֹא תִגְלֶה אִשְׁת־בְּנֶךָ הוּא לֹא תִגְלֶה עֲרֹתָהּ:

טז עֲרֹת אִשְׁת־אָחִיךָ לֹא תִגְלֶה עֲרֹת אָחִיךָ הוּא:

יז עֲרֹת אִשָּׁה וּבִתָּהּ לֹא תִגְלֶה אֶת־בַּת־בְּנֶהָ וְאֶת־בַּת־בִּתָּהּ לֹא תִקַּח לְגִלּוֹת עֲרֹתָהּ שְׂאֵרָה הִנֵּה זִמָּה הוּא:

יח וְאִשָּׁה אֶל־אָחֻתָּהּ לֹא תִקַּח לְצִרֵּר לְגִלּוֹת עֲרֹתָהּ עָלֶיהָ בְּחַיָּיהָ:

יט וְאֶל־אִשָּׁה בְּנֵת טְמֵאָהּ לֹא תִקְרָב לְגִלּוֹת עֲרֹתָהּ:

כ וְאֶל־אִשְׁת־עַמִּיתְךָ לֹא־תִתֵּן שְׂכָבְתְּךָ לְזָרַע לְטִמְאָה־בָּהּ:

21 No des ninguno de tus hijos para ser iniciados a Mólej, de modo que no profanes el nombre de tu Dios; Yo soy Dios.

כא ומזרעך לא-תתן להעביר למלך ולא תחלל את-שם אלהיך אני יהוה:

Séptima sección

Levítico Capítulo 18

22 No yazcas con un varón como lo harías con una mujer, puesto que ésta es una perversión repugnante.

כב ואת-זכר לא תשכב משכבי אשה תועבה הוא:

23 No efectúes ningún acto sexual con un animal, puesto que te profanará. Una mujer [del mismo modo] no se entregará a un animal permitiéndole copular con ella. Ésta es una perversión sumamente detestable.

כג ובכל-בהמה לא-תתן שכבתה לטמאה-בה ואשה לא-תעמד לפני בהמה לרבעה תבל הוא:

24 No se permitan ser profanados por ninguno de estos actos. Fue como resultado de ellos que las naciones que estoy expulsando delante de ustedes se profanaron.

כד אל-תטמאו בכל-אלה כי בכל-אלה נטמאו הגוים אשר-אני משלח מפניכם:

25 La tierra se profanó, y cuando Yo dirigí Mi providencia al pecado cometido allí, la tierra vomitó a sus habitantes.

כה ותטמא הארץ ואפקד עונה עליה ותקא הארץ את-ישביה:

26 Ustedes, [no obstante,] deben cumplir Mis decretos y leyes, y no involucrarse en ninguna de estas perversiones repugnantes; ni el nativo ni ningún extranjero que se asiente entre ustedes.

כו ושמרתם אתם את-חקתי ואת-משפטי ולא תעשו מכל התועבת האלה האזרח והגר הגר בתוכם:

27 La gente que vivía en la tierra antes de ustedes hicieron todas estas perversiones repugnantes y profanaron la tierra.

כז כי את-כל-התועבת האל עשו אנשי-הארץ אשר לפניכם ותטמא הארץ:

28 Pero [ustedes no harán que] la tierra los vomite cuando la profanen, como vomitó a la nación que estaba allí antes que ustedes.

כח ולא-תקיא הארץ אתכם בטמאתם אתה כאשר קאה את-הגוי אשר לפניכם:

29 Así, cuando cualquiera haga alguna de estas perversiones repugnantes, [todas] las personas involucradas serán cortadas [espiritualmente] de en medio de su pueblo.

כט כי כל-אשר יעשה מכל התועבת האלה ונקרתו הנפשות העשות מקרב עמם:

30 Cumplan Mi obligación, y no sigan ninguna de las costumbres pervertidas que se mantenían antes de que [llegaran], de modo que no sean profanados por ellas. Yo soy Dios su Señor.

ל ושמרתם את-משמרותי לבלתי עשות מחקות התועבת אשר געשו לפניכם ולא תטמאו בהם אני יהוה אלהיכם:

Haftarah